

Carta de Intension para la Cooperación Academica entre Universidad Tecnológica de Xuzhou, China y Universidad Nacional del Callao, Perú

Finalidad

El propósito de esta Carta de Intención (LOI) es promover intercambios académicos y cultivo del talento basado en el entendimiento mutuo, el beneficio mutuo y la comunidad desarrollo. Universidad Tecnológica de Xuzhou, China (en lo sucesivo, "Universidad Tecnológica de Xuzhou")("XUT") y Universidad Nacional del Callao, Perú (en adelante, "UNAC")colaborará en cooperación académica y actividades interculturales para mejorar comprensión mutua, desarrollo y amistad.

Proyectos de Cooperación

1. Programa de Intercambio de Estudiantes

La parte que envía es responsable de seleccionar a los estudiantes que solicitan la junta programa de intercambio entre dos partes. La parte receptora finalmente decidirá inscribirse los estudiantes que cumplan con los criterios de solicitud. Los estudiantes de intercambio estudiarán en el campus de la parte receptora durante uno o dos semestres. Los estudiantes de intercambio deben ser estudiantes de tiempo completo de la parte emisora.

2. Actividades Interculturales

Promover el intercambio cultural y la amistad entre estudiantes de la UNAC y de la XUT, ambos las partes organizarán actividades interculturales, realizarán seminarios de corta duración y celebrarán campamentos de invierno (verano) enfocados al aprendizaje de idiomas o formación cultural.

3. Cooperación Académica

- a. Intercambio de académicos (profesores e investigadores)
- b. Formación del profesorado
- c. Colaboración en investigación académica

d. Organización de conferencias académicas

e. Intercambio de información académica, publicaciones, instalaciones educativas y otros información relevante

f. Otros intercambios académicos

Otros Asuntos

1. Se discutirán más detalles en otro acuerdo si los proyectos de cooperación los mencionados en esta LOI involucran asuntos relacionados con la reducción de créditos, el pago de la matrícula, etc.

2. Ambas partes pueden complementar y negociar asuntos no cubiertos por la LOI.
Efectividad y Terminación

1. Esta LOI entrará en vigencia a partir de la fecha de las firmas a continuación y seguirá siendo válida por un período de cinco años. Si ninguna de las partes cancela esta LOI, se renovará automáticamente. Si una de las partes decide poner fin a la cooperación, debe notificar a la otra parte escribiendo con seis meses de anticipación.

2. En caso de rescisión, los términos y condiciones de esta LOI se aplicarán a estudiantes involucrados en la cooperación antes de la fecha de terminación y siguen siendo válidos hasta la conclusión de la cooperación.

3. Esta LOI está escrita en chino e inglés, y ambos idiomas son igualmente válidos.

Universidad Tecnológica de Xuzhou

Universidad Nacional del Callao

Letter of Intent for Academic Cooperation
between
Xuzhou University of Technology, China
and
National University of Callao, Peru

Purpose

The purpose of this Letter of Intent (LOI) is to promote academic exchanges and talent cultivation based on mutual understanding, mutual benefit, and common development. Xuzhou University of Technology, China (hereinafter referred to as "XUT") and National University of Callao, Peru (hereinafter referred to as "UNAC") will collaborate on academic cooperation and cross-cultural activities to enhance mutual understanding, development, and friendship.

Cooperation Projects

1. Student Exchange Program

The sending party is responsible for selecting students who apply for the joint exchange program between two sides. The receiving party will finally decide to enroll the students who meet application criteria. Exchange students will study in the receiving party's campus for one to two semesters. Exchange students must be full-time students of the sending party.

2. Cross-cultural Activities

To promote cultural exchange and friendship between UNAC and XUT students, both parties shall organize cross-cultural activities, conduct short-term seminars, and hold winter (summer) camps focused on language learning or cultural training.

3. Academic Cooperation

- a. Exchange of scholars (professors and researchers)
- b. Teacher training
- c. Collaboration on academic research

Zhang



- d. Organization of academic conferences
- e. Exchange of academic information, publications, educational facilities, and other relevant information
- f. Other academic exchanges

Other Matters

1. Further details shall be discussed in another agreement if the cooperation projects mentioned in this LOI involve matters related to credit reduction, tuition payment, etc.
2. Both parties may supplement and negotiate matters not covered by the LOI.

Effectiveness and Termination

1. This LOI shall be effective from the date of the signatures below and remain valid for a period of five years. If neither party cancels this LOI, it will automatically renew. If one party decides to terminate cooperation, it needs to notify the other party in writing six months in advance.
2. In the event of termination, the terms and conditions of this LOI shall apply to students involved in the cooperation prior to the termination date and remain valid until the conclusion of the cooperation.
3. This LOI is written in Chinese and English, and both languages are equally valid.

Xuzhou University of Technology

President:



Date: 2024.9.6

National University of Callao

President:



Date:

中国徐州工程学院 与 秘鲁卡亚俄国立大学 学术合作意向书

目的

该意向书的目的是基于相互理解、互惠互利、共同发展的原则，推动学术交流和人才培养，中国徐州工程学院（以下简称“XUT”）和秘鲁卡亚俄国立大学（以下简称“UNAC”）开展学术合作以及跨文化活动项目，以促进和扩大相互间的了解、发展和友谊。

合作项目

1. 学生交换计划

派遣方负责选拔申请参加两校共有专业交流项目的学生，接收方根据申请条件确定最终人选。交换生将在接受国学习一至两个学期。交换生必须是派遣方全日制学生。

2. 跨文化活动

为了促进UNAC和XUT学生之间的文化交流和友谊，两校将组织跨文化活动，开展短期研讨会，以及以语言学习或文化培训为重点的冬（夏）令营。

3. 学术合作

- 学者（教授和研究人员）的交流
- 教师的培训



- c. 学术研究工作
- d. 组织学术会议
- e. 交流学术信息、出版物、教育设施和其他相关信息
- f. 其他学术交流

其他事项

1. 如本协议中提及的合作项目涉及学分减免、学费支付等费用相关事宜，进一步细节另行签订协议。
2. 双方可就本协议未尽事宜协商补充。

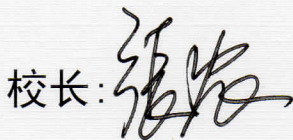
生效及终止

1. 本协议自下述签字之日起生效，有效期为五年。如双方之一未取消本协议，本协议将自动续期。终止应提前六个月以书面形式通知合作机构。
2. 在终止的情况下，本协议的条款和条件应适用于在终止日期之前参与合作的人员，并在合作结束前保持有效。
3. 本协议以中文和英文写成，两种语言均有效。

中国徐州工程学院

秘鲁卡亚俄国立大学

校长:



校长:



日期 2024.9.6

日期: